

## 2009 上海理工大学外语学院俄语二试题

上海理工大学攻读硕士研究生入学考试模拟试题

考试科目:俄语(二)准考证号:\_\_\_\_\_得分:\_\_\_\_\_

1. Прочитайте следующие микро тексты и выберите вариант, соответствующий содержанию прочитанного. 阅读下列短文, 选择适合短文内容的选项。(40 баллов)

## Микро текст 1

Т а н я  
Токарева много читала о море. Она видела море в кино и на открытках, видела по телевизору, но никогда не была на море. И вот теперь она стояла на берегу, смотрела на море и не могла узнать его. Море было большое и тёплое, тёплое и большое. Большое, как и мама.

Т а н я  
очень любила, когда дома были все — мама, папа и она, Таня. И ещё собака Тошка.

П а п а  
Тани, Павел Иванович, был врачом, а мама геологом. Она работала в университете и летом ездила с студентами на Урал, в Сибирь, в Крым, на Сахалин искать нефть, уголь, золото, железную руду.

Г о л д  
назад она поехала на Кавказ, геологии искали там газ.

Ш л и  
дни, мама много писала о интересной жизни геологов, о красивых местах в горах Кавказа, о своих друзьях. Но через месяц однажды ночью в друг пришла телеграмма... Мама погибла в горах.

П а п а  
улетела на Кавказ. Скоро он приехал. Они начали жить без мамы...

О с е н ь ю  
Таня пошла в школу. Теперь, когда она приходила из школы, мама уже не встречала её. Таня открывала дверь своим ключом. В квартире её ждал один Тошка.

Однажды Таня сказала папе: «Давай, папа, поедем на Кавказ, туда, где погибла мама. И будем жить там всегда...»

Так они решили уехать из Москвы.

1) Что любила Таня?

а. Она любила большое и тёплое море.

- б. Она любила, когда дома была вся её семья.  
 в. Она любила, когда дома были вся семья и ещё Тошка.
- 2) Почему Таня решила жить на Кавказе?  
 а. Потому что ей было скучно жить в Москве.  
 б. Потому что она хотела жить там всегда с мамой.  
 в. Потому что она предпочитала жить в горах.

## Микротекст 2

В

городе Ульяновскена тихой улице стоитнебольшой дом. ВэтомдомераьшежиладружнаясемьяУльяновых. ТампрошлодетствоиюностьВ.И.Ленина.

Е

отецбылиинспекторомшколы. Матъзанималасьвоспитаниемдетей. Онабылаобразованнойженщиной, многочитала, любиламузыку, зналафранцузский, немецкийианглийскийязыки. Родителивсегдаинтересовалисьжизньюиучёбойдетей. Отецрассказывалдетямотяжелойжизниарода, пелимреволюционныепесни. Семьябылаоченьдружной.

Б

р а т  
 ЛенинДмитрийвспоминаетвечеравдомеУльяновых:

—  
 Отецработаетвкабинете. В своихкомнатахзанимаютсяматематикойбратьяСашаиВолодя. Встоловойзабольшимстоломработаетмать, рядомскотороймладшиедетитихозанимаютсярисованием. ТутжесосвоимкнигамисидятСёстрыАняиОля. Вкомнатетихо. Н  
 когдакончаетсяработа, вдоместановитсявеселоишумно.

ВолодяоченьлюбилсвоегостаршегобратаАлександраиподражалемувовсём. Когдаегоспрашивалио чём-нибудь, онпостоянноотвечал: «КакСаша». Сашаявлялсяпримеромдлявсехдетей, потомучтоонвсегдабылдобривтоже времясправедлив. Унегобылтвердыйхарактер. Володягордилсясвоимстаршимбратом.

В

школуВолодяпоступил, когдаемубылодевятьсполовинойлет. Вшколеонсерьёзноивнимательноотносилсякработе. Онбыллучшимученикомикончилгимназиусзолотоймедалью. В1887годусемьяУльяновыхухалавКазань, гдеВолодяпоступилвуниверситет  
 исталстудентомюридическогофакультета.

- 3) Где прошло детство и юность В. И. Ленина?

- а. В К а з а н и.  
 б. В У л ь я н о в с к е.  
 в. В М о с к в е.
- 4) К о г о о ч е н ь л ю б и л В о л о д я ?  
 а. М а т ь.  
 б. О т ц а.  
 в. С а ш у.
- 5) В к а к о й у н и в е р с и т е т п о с т у п и л В о л о д я , к о г д а с е м ь я у е х а л а в К а з а н ь ?  
 а. В М о с к о в с к и й у н и в е р с и т е т.  
 б. В П е т е р б у р г с к и й у н и в е р с и т е т.  
 в. В К а з а н с к и й у н и в е р с и т е т.
- 6) П о ч е м у С а ш а б ы л п р и м е р о м д л я в с е х д е т е й в с е м ь е ?  
 а. С а ш а б ы л л а с к о в ы м м а л ь ч и к о м.  
 б. О н в с е г д а п о м о г а л д р у г и м д е т я м.  
 в. О н б ы л д о б р , с п р а в е д л и в и м е л т в ё р д ы й х а р а к т е р .

### Микротекст 3

С о м н о й в г о р ы в ф у н и к у л ё р е ( 缆车 ) п о д н и м а ю т с я ж е н щ и н ы с м а л ь н ь к и м и д е т ь м и .

Н а в е р х у р о д и т е л и м о г у т о т д о х н у т ь . Д е т и с т о я т р я д о м с в ы с о к и м , о ч е н ь к р е п к и м с п о р т с м е н о м - у ч и т е л е м . О н п о д х о д и т к м а л ь ч и к у л е т т р ё х , к о т о р ы й е д е т н а л ы ж а х и с т а р а е т с я н е у п а с т ь . М а л ь ч и к е д е т в с ё б ы с т р е е и , к а ж е т с я , в о т - в о т у п а д ё т , а у ч и т е л ь н е г р о м к о г о в о р и т : « С м е л е е ! С м е л е е ! С м е л е е ! » м а л ь ч и к в с ё - т а к и п а д а е т . У ч и т е л ь д р у ж е с к и ( 友 好 地 ) у л ы б а е т с я е м у и п о в т о р я е т с н о в а : « С м е л е е , м а л ы ш ( 小 家 伙 ) , с м е л е е ! » И с н о в а м а л ь ч и к с п у с к а е т с я в н и з , п а д а е т , п о д н и м а е т с я , с м о т р и т н а у ч и т е л я . А т о т с н о в а д р у ж е с к и у л ы б а е т с я е м у и п о в т о р я е т с в о ё е д и н с т в е н н о е : « С м е л е е ! » К о г д а м а л ь ч и к п р и е х а л к ф и н и ш у ( 终 点 ) и о с т а н о в и л с я , у ч и т е л ь у л ы б н у л с я , с к а з а л : « М о л о д е ц ! » — и д а л е м у к о н ф е т у .

П о т о м с п у с к а л а с ь д е в о ч к а л е т п я т и . О н а у п а л а и з а п л а к а л а . У ч и т е л ь п о д о ш ё л к н е й , и о н и в м е с т е п о е х а л и в н и з .

— П о е д е ш ь е щ ё р а з ? — с п р о с и л в н и з у у ч и т е л ь .

— С в а м и ?

— Н е т .

— О д н а .

— К о н е ч н о .

Д е в о ч к а з а к р ы л а г л а з а .

— Б о и ш ь с я ?

—Да. Я боюсь снова упасть.

—Тебе было больно, когда ты упала?

—Нет, больно не было.

—Вот видишь... Молодец!

И

девочка сама поехала вниз. А учитель стал негромко повторять:

—Смелее! Смелее! Смелее!

И

вдруг мне очень захотелось, чтобы сквозь мою жизнь шёл такой же учитель и повторял то же самое (相同的) «Смелее!». Это нужно и взрослым и детям.

7) Чем дети занимались в горах?

а. Играли со спортсменами.

б. Играли в снегу.

в. Учились кататься на лыжах.

8) Чего боялась девочка?

а. Холода.

б. Упасть на лыжах.

в. Учителя.

9) Что сказал учитель, когда хвалил (夸奖) мальчика?

а. «Смелее!»

б. «Отлично!»

в. «Молодец!»

10) С кем девочка поехала вниз во второй раз?

а. Поехала одна.

б. Поехала с учителем.

в. Поехал с мальчиком.

11) Какая главная идея этого рассказа?

а. Хороший учитель очень важен для человека.

б. Важно, чтобы маленькие дети не боялись падать.

в. Надо, чтобы родители ездили с детьми отдохнуть.

Микротекст 4

Музыку русского композитора Петра Ильича Чайковского знают все. Во всём мире любители музыки восхищаются (赞美) его операми и симфоническими произведениями. Его считают величайшим композитором мира, а с 1958 года в Москве каждые два года проводят Международный конкурс (国际比赛), который носит его имя.

П. И. Чайковский родился 25 апреля 1840 года в небольшом городе на Урале, где его отец работал горным инженером на заводе. По вечерам в доме собирались его друзья, страстные любители музыки. Отец П. И. Чайковского играл на фл

ейте (长笛), мать пела. Музыкальные способности у Чайковского появились очень рано. Мальчику же с пяти лет любил играть на рояле. Нородители хотели, чтобы он стал юристом (法学家). И после окончания школы его отдали учиться в Петербургское училище правоведения (法律学校), которое Чайковский окончил в 1859 году. Но юристом так и не стал, так как в этом времени любовь к музыке заняла все его жизни главное место. И в 1862 году П. И. Чайковский поступил в Петербургскую консерваторию (音乐学院), где начал учиться писать музыку. За три года он окончил консерваторию и получил золотую медаль, а в 1866 году приехал в Москву, где стал преподавателем Московской консерватории. Здесь П. И. Чайковский работал, занимаясь своим любимым делом. Он создал произведения почти во всех музыкальных жанрах (体裁), которые и сего дня идут на сцене лучших театров и концертных залов.

12) Кто такой П. И. Чайковский?

- а. Он инженер.
- б. Он художник.
- в. Он композитор.

13) Где родился Чайковский?

- а. В Москве.
- б. На Урале.
- в. В Петербурге.

14) Зачем собирались друзья его отца по вечерам?

- а. Они танцевали.
- б. Они занимались музыкой.
- в. Они читали друг другу стихи.

15) Когда Чайковский стал интересоваться музыкой?

- а. Когда он был ещё маленьким.
- б. Когда он был студентом.
- в. Когда он стал преподавателем.

16) Когда Чайковский приехал в Москву?

- а. В 1840 году.
- б. В 1862 году.
- в. В 1866 году.

Микротекст 5

Майкл Фарадей родился в Англии в 1791 году в бедной семье. Очень рано ему пришлось уйти из родного дома и начать работать. Он очень хотел учиться, но у него не было денег. Поэтому он не работал, а вечером ходил в Королевский институт (皇家学院) слушать лекции. Несколько раз он пытался поступить на работу в инсти

тут, но безуспешно. Наконец, его мечта осуществилась после того, как он опубликовал (发表) книгу «Лекции по химии, прочитанные профессором Гемфри Деви в марте 1812 года. Изложение и чертежи Майкла Фарадея», профессор Гемфри взял его в свою лабораторию лаборантом (实验员).

Через 9 лет Майкл Фарадей стал известным учёным, директором химической лаборатории Королевского института в Лондоне.

В 1831 году Фарадей открыл явление электромагнитной индукции (电磁感应). Фарадей предположил (假设), что если электрический ток создаёт магнитное поле (磁场), то магнитное поле может создавать электрический ток. Предположение учёного оказалось правильным.

Фарадею впервое удалось превратить энергию магнитного поля в энергию электрического тока, т. е. открыть явление электромагнитной индукции. Открытие этого явления оказало огромное влияние на развитие науки и техники. На гидроэлектростанциях (水电站) энергия текущей воды превращается в энергию электрического тока благодаря явлению электромагнитной индукции. Благодаря этому открытию в домах загорелся свет, пошла трамвай, заработала масса машин и электроприборов.

17) Кто такой Майкл Фарадей?

- а. Известный композитор.
- б. Известный художник.
- в. Известный учёный.

18) Почему Майкл Фарадей очень рано начал работать?

- а. Потому что он не хотел учиться.
- б. Потому что он хотел работать.
- в. Потому что его семья плохо жила.

19) Кто помог Фарадею осуществить мечту — поступить на работу в Королевский институт?

- а. Его родители.
- б. Его друзья.
- в. Профессор Гемфри.

20) Какое явление он открыл в 1831 году?

- а. Тепловое явление.
- б. Магнитное явление.
- в. Явление электромагнитной индукции.

2. Выберите подходящий вариант. 选择正确选项。(15 баллов)

1) По утрам моретак \_\_\_\_\_, как будто ещё не проснулось

ь.

а. спокойное б. спокойнов. спокойнее

2) Важно не то, кто сделает доклад, а то, \_\_\_\_\_ будет этот доклад.

а. кем б. чем в. каким

3) До начала спектакля стало только 5 минут, мы не успеем \_\_\_\_\_ забукетом.

а. сходить б. идти в. ходить

4) Никто не знал, что геологи уйдут в лес \_\_\_\_\_.

а. на три дня б. в три дня в. за три дня

5) Давайте \_\_\_\_\_ известные стихи Пушкина.

а. вспомнить б. вспомним в. вспоминаем

6) А вы понимаете, в чём огромная сила романа «Война и мир», \_\_\_\_\_ из величайших произведений русской литературы?

а. один б. одна в. одна

7) В тот день я было очень занят, и \_\_\_\_\_ было пойти на вокзал встретить Аню.

а. некогда б. никогда в. никогда

8) Чтобы \_\_\_\_\_ в комнате, надо часто убирать её.

а. чисто б. будет чисто в. было чисто

9) Размыслила эту работу, не \_\_\_\_\_ её на полпути.

а. остановим б. перестаньте в. останемся

10) После школы Сашка пришёл домой и тут же \_\_\_\_\_ за уроки.

а. сидел б. садился в. взялся

11) Алёша уже на сколько дней не был на уроках \_\_\_\_\_.

а. от болезни б. из болезни в. по болезни

12) Я вам очень \_\_\_\_\_ за то, что вы спасли мне жизнь.

а. спасибо б. благодарю в. благодарна

13) Ученикам сообщили, что можно пользоваться \_\_\_\_\_ на экзамене по русскому языку.

а. словарь б. словарь в. словарь

14) Все, \_\_\_\_\_ собирался на поход, пришли рано.

а. что б. кто в. который

15) Туристы приехали оттуда, \_\_\_\_\_ недавно приехали.

а. где б. в который в. откуда

3. Прочитайте следующий микротекст и выберите подходящий вариант. 阅读短文, 选择合适的选项. (5 баллов)

К а т я

(1. а. пришёл б. прилав. придёт) из школы домой не весёлая. Вечером после (2. а. ужина б. ужину в. Ужином) она не хотела

а с м о т р е т ь т е л е в и д е н и е . Н а к о н е ц , о н а с к а з а л а (3. а . б р а т  
 б . б р а т у в . б р а т а ) , ч т о с е г о д н я н а (4. а . у р о к о м б . у р о к у в . у р  
 о к е ) о н а н е (5. а . с м о г л а б . с м о ж е т в . с м о ч ь ) р е ш и т ь (6. а . з а д а  
 ч а б . з а д а ч у в . з а д а ч е й ) . И в о т в с ё д у м а е т и д у м а е т о (7. а . н е  
 й б . н ё м . в . о н а ) . Б р а т х о т е л (8. а . е м у б . е й в . о н а ) п о м о ч ь , н о о н  
 а р е ш и л а (9. а . е ё б . е й в . е г о ) и р а д о с т н о (10. а . п о ш ё л б . п о ш л а в  
 . п о й д ё т ) с п а т ь .

4. С о с т а в ь т е п р е д л о ж е н и е , и с п о л ь з у я с л е д у ю щ и е с л о в а .  
 Н е и з м е н и т е п о р я д о к с л о в . 连词成句, 请不要改变词序。(10 б а л л о в )

- 1) Я , л ю б и т ь , с в о й , у ч и т е л ь н и ц а , и , с в о й , ш к о л а .
- 2) Н а , п л о щ а д к а , м а л ь ч и к и , в е с е л о , и г р а т ь , в , ф у т б о л .
- 3) С е г о д н я , о т е ц , н е т , д о м а .
- 4) Ш у р а , с и д е т ь , у , о к н о , и , ч и т а т ь , г а з е т а .
- 5) О н , м н о г о , д е н ь , н е , п о л у ч а т ь , п и с ь м а , о т , с в о й , ш к о л ь н ы  
 й , д р у г .
- 6) И д т и (命令式) , п р я м о , и , у в и д е т ь , п о ч т а .
- 7) В а ш , п о м о щ ь , м ы , в с е г д а , н у ж н ы й (短尾) .
- 8) Б р а т , м о л о д о й (比较级) , я , н а , п я т ь , г о д .
- 9) Д и р е к т о р , п о п р о с и т ь , я , в ы з в а т ь , А н т о н , к , о н .
- 10) Д о к т о р , п ы т а т ь с я , с п а с т и , б о л ь н о й , н о , э т о , н е , у д а т ь с  
 я .

5. П е р е в е д и т е с л е д у ю щ и й т е к с т н а к и т а й с к и й я з ы к . 把下面的短  
 文译成汉语。(10 б а л л о в )

Я

х о ч у р а с с к а з а т ь в а м о с в о ё м д е д у ш к е . О н ж и в ё т в б о л ь ш о й  
 г р у з и н с к о й д е р е в н е , г д е н е д а в н о п о с т р о и л и з а в о д , н а к  
 о т о р о м д е л а ю т с о к и . П о э т о м у в э т о й д е р е в н е ж и в у т и к о л х  
 о з н и к и и р а б о ч и е .

К о г д а м о е г о д е д у ш к у с п р а ш и в а ю т , с к о л ь к о е м у л е т , о н о т  
 в е ч а е т : « Т о л ь к о 75 л е т » . Д е д у ш к а - п е н с и о н е р , н о о н п р о д о  
 л ж а е т р а б о т а т ь и г о в о р и т : « Р а з в е м о ж н о н е р а б о т а т ь ? Т о г  
 д а н е и н т е р е с н о ж и т ь . » Д е д у ш к а - а к т и в н ы й , э н е р г и ч н ы й ч  
 е л о в е к . О н л ю б и т р а б о т а т ь в с в о ё м с а д у , е г о ч а с т о м о ж н о  
 в и д е т ь и в н а ш е м ш к о л ь н о м с а д у . Н а в о п р о с , к а к о н ч у в с т в  
 у е т с е б я , о т в е ч а е т : « Н е з н а ю , ч т о т а к о е л е к а р с т в а » . О н л ю  
 б и т м у з ы к у , л и т е р а т у р у , с п о р т .

В

ы , к о н е ч н о , н е п о в е р и т е , е с л и я с к а ж у , ч т о м о й д е д у ш к а - с  
 т у д е н т , н о э т о т а к . Д е д у ш к а у ч и т с я в н а р о д н о м у н и в е р с и  
 т е т е . Т а к и е у н и в е р с и т е т ы е с т ь в е з д е в н а ш е й с т р а н е : в М



оскве, в Ленинграде, в Киеве и в других городах Советского Союза.

В

народном университете, который работает в деревне, где живёт дедушка, занимаются школьники старших классов, колхозники, рабочие, пенсионеры. В этом народном университете есть сельскохозяйственный, медицинский факультеты, факультет литературы и искусства. Каждый может учиться на факультете, который ему нравится. В университете учатся 1-2 года.

Профессора, учёные, врачи, инженеры читают здесь лекции бесплатно. Часто в этом университете читают лекции известные учёные из столицы Грузии - Тбилиси.

Мой дедушка учится на медицинском факультете. Когда его спрашивают, почему он решил поступить в университет на медицинский факультет, он отвечает: «Хочу изучить медицину. Это очень интересная наука». Дедушка часто говорит, что скоро он будет знать медицину лучше, чем моя мама, которая работает врачом в больнице уже 15 лет. На вопрос, нетрудно ли ему учиться в университете, не мешаешь ли ему заниматься его возрасту, дедушка отвечает: «Какой это возраст - 75 лет? В нашем университете есть студент, которому исполнилось 102 года...».

6. Переведите следующие предложения на русский язык, используя слова в скобках. 把下面的句子译成俄语, 请使用括号里的词。(10 баллов)

- 1) 这不是图书馆, 而是阅览室。(читальный зал)
- 2) 北京是中国的首都。我们热爱自己的首都。(столица)
- 3) 今天姑姑没工作, 她在家。她头痛。(голова болит)
- 4) 我常常给我的朋友写信。(писать письмо)
- 5) 时间过得很快。我们应该珍惜它。(беречь)

7. Напишите сочинение на тему «Немного о себе» в 80-100 слов. 以《谈谈自己》为题写一遍 80 到 120 个词的作文。(10 баллов)